



Kutukuu Male Pilyamino Doko

Playing Hide and Seek

Enga, English
Enga Province, Papua New Guinea

Indupa endakali dakaita yalo napyoo, panao kalyamino.

Everyone is now out in the open.

Copyright © 2024, SIL-PNG

Publisher's address: SIL PNG Ukarumpa, EHP 444, PNG



<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>

You may not use this work for commercial purposes. You may not make changes or build upon this work without permission. You must keep the copyright and credits for authors, illustrators, etc.

Adapted from original: © Asia Foundation CC-BY 4.0; © Bilum Books CC-BY 4.0 www.bilumbooks.com

Author: Tandi Jackson

Illustrator: Michael John

Enga Translators: Joshua Mark and Daniel Kumbon

Enga Editors: Adam Boyd and William Walewale

Enga Narrator: William Walewale

English Editor: Adam Boyd

English Narrator: Adam Boyd



Endangi baa anda maita-kaita yalo petae kalyamo.

Mother is hiding behind the house.



Takange baa eenya yalo petae kalyamo.

Father is hiding in the garden.



Endakali dakaita anja yalo petae kalyami?

Where are these people hiding?



Anna baa ita-kisa yalo petae pilyamo.

Anna is hiding in a tree.



Kauwange baa ita maita-kaita yalo petae kalyamo.

Grandfather is hiding behind a tree.